



Codice gara AOV/SUA-SF 001/2019		Kode der Ausschreibung AOV/SUA-SF 001/2019
KONZESSION FÜR DIE FÜHRUNG DES SHOPS IN DEN GÄRTEN VON SCHLOSS TRAUTTMANSDORFF		CONCESSIONE PER LA GESTIONE DELLO SHOP NEI GIARDINI DI CASTEL TRAUTTMANSDORFF
Codici CIG: 7810346569		Erkennungskode CIG: 7810346569
Chiarimento n. 2		Klarstellung Nr. 2
Quesito n 1: Si richiede se il criterio di cui al disciplinare di gara pagina 16, lettera d1), dimostrazione di aver svolto servizi analoghi CPV 55900000-9 può essere dimostrato anche mediante il fatturato ottenuto mediante l'esercizio in proprio di uno shop oppure esclusivamente per servizi di conduzione svolti per terzi. In sintesi può partecipare una società che esercita l'attività del commercio in due punti vendita anche se non effettua questo servizio per terzi?		Frage Nr. 1: Kann die Voraussetzung in den Ausschreibungsbedingungen, Seite 16, Buchst. d1) Nachweis der bereits erfüllten gleichwertigen Leistungen CPV 55900000-9 auch mittels Nachweis des Umsatzes durch eigene Erbringung in einem Shop erbracht werden oder ist der Nachweis nur durch einen Dritten zu erbringen? Zusammengefasst: kann eine Gesellschaft, welche einen Handel an zwei Verkaufspunkten betreibt, teilnehmen, auch wenn dieser nicht für Dritte erbracht wird?
Risposta n. 1: Il criterio indicato sopra può essere dimostrato anche mediante il fatturato ottenuto mediante l'esercizio in proprio di uno shop.		Antwort Nr. 1: Die obgenannte Voraussetzung kann auch mittels Nachweis des Umsatzes durch eigene Erbringung der gleichwertigen Leistung erbracht werden.